



Lara Isabel Serén Raposo

Cetățenie: spaniolă

Gen: Feminin

Contact

✉ seren.lara@e-uvt.ro



europass

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

● **Universitatea de Vest din Timișoara** Timișoara, România

Întreprindere sau sector de activitate Învățământ | **Departament:** Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie/ Facultatea Psihologie și Științe Educației |

Site de internet: lit.uvt.ro

Prof. extern limba spaniolă

28/09/2025 - În curs

— Predare spaniolă în cadrul cursurilor de licență LL și LMA; în DPPD Program de Formare Psihopedagogica

— Cursuri față în față și prin platforme digitale (Teams, Classroom).

Cursuri predate:

- Literatură spaniolă LL I și LL II
- Cultură și civilizație LMA II
- Cursuri practice de limba spaniolă LLII
- Comunicare orală LMA II
- DPPD: Didactica și practică pedagogică de limba spaniola

Lector universitar de limba spaniolă

10/2022 - 09/2025

— Predare spaniolă în cadrul cursurilor de licență LL și LMA.

— Cursuri față în față și prin platforme digitale (Teams, Classroom).

Cursuri predate:

- Literatură spaniolă LLI și LL II
- Cultură și civilizație LMA II/ LL III
- Cursuri practice de limba spaniolă LMA I / LLIII
- Comunicare orală și scrisă LMA II

● **Universitatea din Letonia** Riga, Letonia

Întreprindere sau sector de activitate Învățământ | **Departament:** Facultatea de Științe Umaniste | **Site de internet:** <https://www.hzf.lu.lv/>

Lector universitar de limba spaniolă

09/2019 - 08/2022

— Predare ELE în cadrul cursurilor de licență, master (Master în Științe Umaniste în Studii Romaniste) și pentru funcționari publici.

— Cursuri față în față și online prin platforme digitale (Skype, Zoom, MTeams, Moodle)

Cursuri predate:

- Studii contrastive
- Spaniolă practică
- Aspecte pragmatice ale limbii spaniole
- Spaniolă cu scopuri specifice
- Sintaxă și stilistică
- Lexicologie și terminologie spaniolă modernă (master)
- Limbaj și diplomație (master)
- Patrimoniu cultural și noi identități (master)
- Aspecte teoretice și practice ale învățării limbii spaniole ca limbă străină (master)

● **SBC Global Training** A Coruña, Spania

Întreprindere sau sector de activitate Învățământ | **Site de internet:**
<https://www.sbcglobaltraining.es/es/>

Profesor la academie de limbi

09/2017 - 09/2019

- Cursuri particulare de limba galiciană, engleză, italiană și spaniolă pentru străini.
- Pregătirea examenelor oficiale (Cambridge, IELTS, DELE, CELGA, CILS, TOEFL)
- Sprijin academic
- Cursuri față în față și online

● **Universitatea din Bologna (practică Erasmus+) Forlì, Italia**

Întreprindere sau sector de activitate Învățământ | **Departament:** Scuola di Lingue și Letterature, Traducere și Interpretare | **Site de internet:** www.sslmit.unibo.it

Profesor/Tutore universitar de limba spaniolă

09/2014 - 05/2015

- Metodologia predării și învățării limbii spaniole ca limbă străină
- Sprijin și asistență pentru studenți
- Activități de tutoriat
- Sprijin în pregătirea materialelor

Cursuri predate:

- Spaniolă practică
- Limba spaniolă și mediere interculturală

● **Primăria Cambre (practică) A Coruña, Spania**

Întreprindere sau sector de activitate Servicii administrative și activități de sprijin | **Site de internet:**
www.cambre.org

Traducător, revizor și corector

01/2014 - 04/2014

- Revizuirea și corectarea site-ului administrativ local
- Traducerea textelor administrative și culturale (galiciană-spaniolă-engleză)
- Cunoștințe despre administrație și contextul juridic și social

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

31/10/2021 - 17/04/2026 Online, Spania

● **Doctorat în Filologie: Studii lingvistice și literare UNED**

Calificarea: „Excelent” – mențiunea „cum laude”

Didactica spaniolei ca limbă străină (ELE) și a literaturii, tehnologii educaționale, realitate virtuală și metavers, inovare pedagogică și integrarea mediilor virtuale în învățământul superior.

Site de internet: www.uned.es | **Nivelul CEC:** Nivelul 8 CEC | **Lucrare de diplomă:** Realitate virtuală și metavers în învățământul superior: o propunere pentru integrarea spaniolei ca limbă străină (ELE) și a literaturii

09/2016 - 06/2019 Spania

● **Master în Formarea Profesorilor de Spaniolă ca Limbă Străină** Universitatea Europeană a Atlanticului

Site de internet: www.uneatlantico.es **Domeniul (domeniile) de studiu:** Formarea cadrelor didactice cu specializare pe o materie | **Diplomă finală:** 9,3 | **Nivelul CEC:** Nivelul 7 CEC | **Număr de credite:** 78 | **Lucrare de diplomă:** Proiectarea de materiale pentru predarea spaniolei ca limbă străină, concentrându-se pe traducerea audiovizuală cu subtitrări ca instrument de predare-învățare în clasă de nivel B2.

Spania

● Postuniversitar: Certificat de formare a profesorilor – Traducerea audiovizuală și învățarea limbilor străine UNED

Site de internet: www.uned.es Domeniul (domeniile) de studiu: Formarea cadrelor didactice cu specializare pe o materie | Nivelul CEC: Nivelul 5 CEC | Tipul de credite: ECTS | Număr de credite: 6

09/2009 - 11/2015 Vigo, Spania

● Licență în Traducere și Interpretare (galiciană-engleză-germană) Universitatea din Vigo

Site de internet: www.uvigo.es Domeniul (domeniile) de studiu: Arte și științe umaniste | Nivelul CEC: Nivelul 6 CEC | Număr de credite: 240

COMPETENȚE LINGVISTICE

LIMBĂ(I) MATERNĂ(E): spaniolă | galiciană

ALTĂ LIMBĂ (ALTE LIMBI):

engleză

Comprehensiune orală C1

Citit C1

Scris C1

Producerea de mesaje orale C1

Conversație C1

italiană

Comprehensiune orală C1

Citit C1

Scris C1

Producerea de mesaje orale C1

Conversație C1

germană

Comprehensiune orală A2

Citit A2

Scris A2

Producerea de mesaje orale A2

Conversație A2

portugheză

Comprehensiune orală B2

Citit B2

Scris B1

Producerea de mesaje orale B1

Conversație B1

franceză

Comprehensiune orală B1

Citit B1

Scris B1

Producerea de mesaje orale B1

Conversație B1

română

Comprehensiune orală A2

Citit A2

Scris A2

Producerea de mesaje orale A2

Conversație A2

COMPETENȚE

literatură | Predarea limbilor | Cercetare | Microsoft Office 365 | prelucrarea textului | Utilizarea și gestionarea programelor de proiectare | Platforme de predare online | Platforme de comunicare online | Managementul grupului | Organizarea cursului | Sprijin academic | Tutorarea studenților

PUBLICAȚII

2024

● **Combinarea Realității Virtuale și a Literaturii în Spaniolă ca Limbă Străină: revizuire bibliografică**

Serén Raposo, Lara Isabel (2024). "Combinación de Realidad Virtual y Literatura en LE/ELE: revisión bibliográfica", en Colindancias Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central. Vol. 14. Editura Universitatii de Vest din Timisoara, p. 159-176

2023

● **Realitatea virtuală ca instrument educațional în Spaniolă ca Limbă Străină: studiu exploratoriu și propunere didactică**

Serén Raposo, Lara I. (2023) en Language for International Communication: Linking Interdisciplinary Perspectives: Language for Specific Purposes in the Era of Multilingualism and Technologies. Vol. 4. LU Press, p. 314-322

2022

● **Realitatea virtuală ca resursă educațională în Spaniolă ca Limbă Străină/Limbi Străine: analiză și perspective de viitor**

Serén Raposo, Lara I. (2022) en Latvijas Universitātes 80. starptautiskā zinātniskā konference. Humanitāro zinātņu fakultāte. Valodniecība. Literatūrzinātne. Folkloristika. Referātu tēzes. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds, p. 39-41, ISBN 978-9934-18-868-8

CONFERINȚE ȘI SEMINARE

04/05/2026 - 08/05/2026 Pécs (Ungaria)

● **A XXVII-a Conferință Ibero-Americană/A XV-a Școală Internațională CEEPUS- Limba, literatura și cultura hispanice în Europa Centrală**

16/06/2025 - 17/06/2025 Online

● **A 14-a Conferință UNED privind Cercetarea în Inovația Didactică**

Link <https://www.uned.es/universidad/inicio/unidad/IUED/innovacion/jornadas-innovacion/jornadas-2025.html>

05/05/2025 - 09/05/2025 Pécs (Ungaria)

● **A XXVI-a Conferință Ibero-Americană/A XV-a Școală Internațională CEEPUS- Limba, literatura și cultura hispanice în Europa Centrală**

09/06/2023 - 10/06/2023 UVT

● **A XI-lea Colocviul International Comunicare si cultura in Romania Europeana (CICCRE)**

Prelegere: „Lumi ficționale ale literaturii spaniole contemporane în medii virtuale educaționale”

10/03/2023 - 10/03/2023 Online

● **A 81-a Conferință Internațională a Universității din Letonia – «Limbă, cultură, discurs: o abordare transdisciplinară»**

Prelegere: „Noile tehnologii în sala de curs de LS/ Limba Spaniolă pentru străini. Metaversul ca context educațional”

28/04/2022 - 29/04/2022 Online

● **Al 5-lea Simpozion Internațional privind Limba pentru Comunicarea Internațională – Conectarea perspectivelor interdisciplinare: limba cu scopuri specifice în era multilingvismului și a tehnologiilor**

Prelegere: „Realitatea virtuală ca instrument educațional în LS/ Limba Spaniolă pentru străini: studiu

exploratoriu și aplicație didactică”

18/02/2022 - 18/02/2022 Online

● **A 80-a Conferință Internațională a Universității din Letonia – «Limba spaniolă, limbă de comunicare profesională și internațională. Provocări în secolul XXI»**

Prelegere: „Realitatea virtuală ca resursă educațională în Limba Spaniolă pentru străini: analiză și perspective de viitor”

28/01/2021 - 28/01/2021 Online

● **A 79-a Conferință Internațională a Universității din Letonia „Noi medii în predarea limbii și literaturii spaniole”**

Prelegere: „Tehnologie în Limba Spaniolă pentru străini: platforme și programe ca instrumente în sala de clasă”

14/05/2019 - 14/05/2019 Universitatea din Barcelona - Online

● **Seminar în Master în Spaniolă ca Limbă Străină pentru scopuri profesionale**

Prelegere: „Instrumente de subtitrare pentru predarea ELE. Utilitatea Clipfair”

PROIECTE

30/09/2025 - În curs

● **Innovative Didactic Group for Languages in Open and Blended Environments (GLOBE)**

Membru în Faza II (anul universitar 2026-2027) a proiectului *Innovative Didactic Group for Languages in Open and Blended Environments (GLOBE)* al UNED, pe tema materialelor digitale accesibile.

Link <https://www.uned.es/universidad/inicio/unidad/IUED/innovacion/grupos-innovacion/grupo-9.html>

10/2022 - În curs

● **Colindancias - Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central**

- Recenzor și editor al revistei <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/index>
- Editor și coordonator al publicațiilor de pe site-ul revistei academice <https://redhispanistaseuropacentral.wordpress.com/> și pagina de Facebook <https://www.facebook.com/ColindanciasRevistaRedHispanistasEuropaCentral/>